

XVIII EDIZIONE RASSEGNA DI CINEMA E CULTURA AFRICANA

# GLI OCCHI DELL'AFRICA SULL'



PORDENONE

DAL 5 NOVEMBRE 2024 AL 18 GENNAIO 2025

## GLI OCCHI DELL'AFRICA 2024

**Gli occhi dell'Africa** è la rassegna di cinema e cultura africana, giunta quest'anno alla maggiore età, ideata dalla Caritas della diocesi di Concordia-Pordenone, realizzata con la collaborazione di Cinemazero, del Centro Missionario Diocesano e del Centro culturale Casa dello Studente Zanussi. Il nucleo centrale è costituito da film e documentari creati da autori africani, che possano dare uno sguardo inedito su un continente ricco di storia e di contraddizioni, che va conosciuto al di là degli stereotipi, attraverso lavori d'autore che i normali circuiti di distribuzione cinematografica ignorano. La rassegna si avvale della consulenza e della collaborazione del **Festival di Cinema africano di Verona** e del **Festival di cinema africano, Asia, America Latina** di Milano, nonché della rivista **Africa**. Accanto ad una selezione della più recente filmografia africana, la rassegna presenta momenti di approfondimento con incontri, presentazioni di libri, interventi musicali e momenti di convivialità con l'assaggio di cibi tipici africani.

Il primo appuntamento è martedì 5 novembre, con Marco Trovato, direttore editoriale di **Africa**, alla Casa dello Studente Zanussi di fronte al pubblico dell'Università della Terza Età di Pordenone. Il secondo appuntamento, il 12 novembre, è con la musica del camerunese Stephane Ngoni. A seguire, il 19 novembre, l'attesa presentazione del nuovo libro del giornalista Giuseppe Ragona, **Con l'Africa**, dedicato all'opera dei volontari del Cuamm Medici con l'Africa di Padova. I tre incontri verranno proposti in replica per

le scuole la mattina successiva.

Il 5 novembre, nello Spazio Foto della Casa dello Studente Zanussi, si inaugura la mostra **Terra madre**, che racconta la sfida della sostenibilità ambientale in Africa attraverso 40 immagini realizzate da grandi fotografi. I loro scatti sono uno sguardo corale sulle urgenze più impellenti per l'umanità viste dal continente più fragile, resiliente e vitale. A seguire, buffet con specialità africane. La prima proiezione, il 15 novembre a Cinemazero, viene introdotta da Leonardo Palmisano, autore di **ItaliApartheid. Stranieri nella penisola del razzismo**, docente di Sociologia della devianza all'Università di Foggia, editorialista del **Corriere del Mezzogiorno**. Verrà proposto il reading teatrale di e con Gabriele Del Grande **Il secolo è mobile. La storia delle migrazioni in Europa vista dal futuro**, che - prodotto da ZaLab con Pordenone Docs Fest e Cinemazero - torna in città dopo una fortunata tournée di 50 date in tutta Italia.

Il 29 novembre il musicista Chris Obehi porterà la sua toccante testimonianza di migrante e artista. I giovani dello Young Club di Cinemazero realizzeranno un documentario sul mutamento della situazione migratoria a Pordenone, con testimonianze di giovani di seconda generazione e di esperti. Tre i laboratori per bambini e ragazzi, nei sabati di novembre, per parlare di Africa in maniera creativa. In gennaio, la rassegna si concluderà con una grande festa, per la maggiore età dell'iniziativa, nella nuova hall multifunzionale e accogliente di fronte a Cinemazero.

## INCONTRO

**MARTEDÌ 5 NOVEMBRE** — ore 15.30

Casa dello Studente Antonio Zanussi Pordenone

### **L'AFRICA OGGI, TRA MODERNITÀ E TRADIZIONE**

Interviene **Marco Trovato**

## INAUGURAZIONE MOSTRA FOTOGRAFICA

**MARTEDÌ 5 NOVEMBRE** — ore 17.30

Casa dello Studente Antonio Zanussi Pordenone

### **TERRA MADRE. LA SFIDA DELLA SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE IN AFRICA**

## LABORATORIO

**SABATO 9 E 16 NOVEMBRE** — ore 15.00-17.00

Casa dello Studente Antonio Zanussi Pordenone

### **MASCHERE AFRICANE**

A cura di **Ilaria Bas** | per bambini dai 6 ai 9 anni

## INCONTRO

**MARTEDÌ 12 NOVEMBRE** — ore 15.30

Casa dello Studente Antonio Zanussi Pordenone

### **LA MUSICA TRADIZIONALE AFRICANA TRA PASSATO E PRESENTE INFLUENZA LA MUSICA DI OGGI?**

Interviene **Stephane Ngono**

## FILM

**VENERDÌ 15 NOVEMBRE** — ore 20.45

Cinemazero

### **EAT BITTER**

Interviene **Leonardo Palmisano**

## INCONTRO

**MARTEDÌ 19 NOVEMBRE** — ore 15.30

Casa dello Studente Antonio Zanussi Pordenone

### **CON L'AFRICA. STORIE E PERSONE CHE LAVORANO PER COSTRUIRE IL FUTURO**

Interviene **Giuseppe Ragogna**

## FILM

**VENERDÌ 22 NOVEMBRE** — ore 20.45

Cinemazero

### **REINES**

## LABORATORIO

**SABATO 23 NOVEMBRE** — ore 15.00-17.00

Casa Madonna Pellegrina

### **ALL'OMBRA DI UN BAOBAB**

A cura di **Lucia Zaghet** | per bambini dai 7 ai 14 anni

**VENERDÌ 29 NOVEMBRE** — ore 20.45

Cinemazero

### **CONCERTO-TESTIMONIANZA DI CHRIS OBEHI**

## A SEGUIRE

### **LES YEUX DE MABIL**

### **BOUSSA (THE KISS)**

### **AFRICA - PORDENONE, 18 ANNI DOPO**

## FILM

**VENERDÌ 6 DICEMBRE** — ore 20.45

Cinemazero

### **DAHOMÉY**

Interviene **Marilena Umuhoza Delli**

## TEATRO

**VENERDÌ 13 DICEMBRE** — ore 20.45

Cinemazero

### **IL SECOLO È MOBILE - LA STORIA DELLE MIGRAZIONI IN EUROPA VISTA DAL FUTURO**

Una produzione **Zalab**

con **Cinemazero** e **Pordenone Docs Fest**

## TEATRO

**SABATO 14 DICEMBRE** — ore 20.30

Casa Madonna Pellegrina

### **AFRICA**

Associazione **Don Chisciotte**  
Gruppo teatrale **"I Ronzinanti"**

## LABORATORIO

**18 GENNAIO 2025** — ore 17.30-19.00

Mediateca di Cinemazero

### **AFRICA, UN SOGNO!**

Per bambini dai 6 ai 10 anni

CASA DELLO STUDENTE

ANTONIO ZANUSSI

Via Concordia 7

Pordenone

[centroculturapordenone.it](http://centroculturapordenone.it)

CINEMAZERO

Piazza Maestri del Lavoro 3

Pordenone

[cinemazero.it](http://cinemazero.it)

CASA MADONNA PELLEGRINA

Via Madonna Pellegrina 11

Pordenone

[caritaspordenone.it](http://caritaspordenone.it)

TUTTI I FILM

SONO DISPONIBILI PER

MATTINÉE ORGANIZZATE

PER LE SCUOLE

PER RICHIEDERE LA

PROIEZIONE

E INFORMAZIONI:

Tel. 0434 520404

[didattica@cinemazero.it](mailto:didattica@cinemazero.it)



## EAT BITTER

di **Pascale Appora-Gnekindy, Ningyi Sun**  
Repubblica Centrale Africana/  
Cina 2023, 95'  
Francese e cinese,  
con sottotitoli in italiano

**Gli investimenti cinesi in Africa visti con gli occhi di due lavoratori alle prese con difficoltà climatiche, geopolitiche e con la pandemia.**

Girato nella Repubblica Centrafricana, il film documentario racconta la storia di Luan, un ingegnere cinese e Thomas, un operaio edile centrafricano, incaricati di costruire una banca a Bangui, la capitale della Repubblica Centrafricana. Le scadenze incombono e i lavori sono in ritardo a causa della stagione delle piogge, dello spettro di una guerra civile e della mancanza di manodopera dovuta alla pandemia. Tutto questo compromette le loro relazioni e piani per una vita migliore.

Presentazione del libro **Italiapartehid, stranieri nella penisola del razzismo**

Interviene

l'autore **Leonardo Palmisano**, scrittore ed esperto di lavoro, migrazioni e criminalità organizzata. Ha vinto il Premio Colomba per la Pace 2019. In questo libro, pubblicato in collaborazione con Amnesty International Italia, continua il suo lavoro d'inchiesta sulla realtà dei migranti nel nostro Paese



## REINES

di **Yasmine Benkiran**  
Marocco/Francia 2022, 114'  
Arabo, con sottotitoli in italiano

**Un road movie tutto al femminile attraverso le montagne dell'Atlante. Una folle corsa verso la libertà.**

A Casablanca Zineb è una giovane madre che evade dal carcere per evitare che lo Stato le porti via definitivamente la figlia. Quando riesce a ricongiungersi con la ragazzina, si impossessa di un camion e prende in ostaggio Asma, la camionista. Hanno la polizia alle calcagna e sono costrette ad attraversare le montagne dell'Atlante. Nella fuga scopriranno che anche per Asma questo rapimento è una forma di salvezza.

**A SEGUIRE**

Degustazione di dolcetti marocchini



## CONCERTO-TESTIMONIANZA DI CHRIS OBEHI

Chris Obehi, **nome d'arte di Christopher Goddey, nasce in Nigeria nel 1998**. Durante l'infanzia viene introdotto alla musica gospel dalla famiglia. Nel 2015 fugge dal suo Paese a causa delle persecuzioni religiose portate avanti da Boko Haram.



Meriem e Reda sono due giovani algerini innamorati. Nel loro Paese non è permesso baciarsi in pubblico, non hanno un posto in cui stare da soli. Un semplice bacio si trasforma in una corsa ad ostacoli. La domanda è: ce la faranno a scambiarsi un bacio?

## BOUSSA (THE KISS)

di **Azedine Kasri**  
Francia/Algeria 2023, 19'  
Arabo e francese,  
con sottotitoli in italiano

### A SEGUIRE



Mabil, quindici anni, è appassionato di danza contemporanea. Per lui ballare non è una distrazione, ma una necessità vitale che la madre non comprende e disapprova perché non è "cosa" da uomini. Vani sono i tentativi di convincerla, per cui Mabil decide a malincuore di disobbedirle.

## LES YEUX DE MABIL

di **Khadidiatou Sow**  
Senegal 2022, 15'  
Wolof, con sottotitoli in italiano



## AFRICA PORDENONE, 18 ANNI DOPO

Teaser del progetto realizzato dallo Young Club di Cinemazero, di video interviste e racconto di come i protagonisti delle comunità africane a Pordenone vivano l'integrazione nella città. Dopo che nel 2018 Gli occhi dell'Africa realizzò "Africa-Pordenone Andata-Ritorno", documentario sugli stessi temi, a distanza di diversi anni e in occasione del 18° compleanno della rassegna, i giovani dello Young Club tornano sul tema per aggiornare la riflessione e fornire un documento d'osservazione sui rapporti fra le comunità.



## DAHOMEY

di **Mati Diop**  
Documentario  
Francia/Senegal/Benin 2024, 67'

Orso d'Oro - Berlinale 2024

**Acclamattissimo dalla critica, il nuovo documentario di Mati Diop affronta in modo inedito la questione coloniale e i temi dell'appropriazione, l'autodeterminazione e la restituzione: uno sguardo poetico su una vicenda che è stata raramente raccontata.**

La sorprendente storia di ventisei tesori reali del Regno del Dahomey che, insieme a migliaia di altri, sono stati saccheggianti dalle truppe coloniali francesi in Benin nel 1892. Nel momento in cui questi manufatti stanno per lasciare Parigi per tornare nel loro luogo d'origine, ci si interroga su come dovrebbero essere accolti in un Paese che, nel frattempo, si è reinventato in loro assenza. Gli studenti, intelligenze del presente, dibattono all'Università di Abomey-Calavi su come affrontare il tema.

Interviene  
**Marilena Umhoza Delli**, fotografa, regista,  
conduttrice radiofonica e autrice italo-ruandese

Presentazione libro: **Storia vera dell'Italia nera. Gli afrodiscendenti che hanno fatto la Storia d'Italia, dall'impero romano a oggi.**



## IL SECOLO È MOBILE LA STORIA DELLE MIGRAZIONI IN EUROPA VISTA DAL FUTURO

un monologo multimediale di  
**Gabriele Del Grande**

col montaggio di  
**Matteo Calore**

e la consulenza di  
**Andrea Segre**

Una produzione  
**Zalab**

con  
**Cinemazero**  
**Pordenone Docs Fest**

**Cent'anni fa non esistevano visti né passaporti. Oggi sui fondali del Mediterraneo giacciono i corpi di cinquantamila migranti annegati lungo le rotte del contrabbando. Come siamo arrivati fin qua? E, soprattutto, come ne usciremo?**

Uno spettacolo dal vivo che è anche un viaggio per immagini e parole. Costruito con i testi dell'ultimo libro di Gabriele Del Grande "Il Secolo Mobile" e le foto e i video d'archivio di un intero secolo. Per provare a raccontare la storia delle migrazioni vista dal futuro. E provocare riflessioni inaspettate con una visionaria proposta. Dopo la prima assoluta in apertura di Pordenone Docs Fest 2024, torna a Cinemazero con ben 50 date all'attivo in tutta Italia l'eccezionale viaggio in immagini di Gabriele Del Grande.

**Gabriele Del Grande** ha lavorato per oltre dieci anni come reporter sul tema delle migrazioni tra Africa e Europa. Nel 2006 ha creato il primo osservatorio sulle vittime della frontiera, Fortress Europe. Da allora ha condotto ricerche in una trentina di Paesi tra le due sponde del Mediterraneo e il Sahel, realizzando numerosi reportage per la stampa italiana e internazionale. È co-regista del film **Io sto con la sposa** (2014) e autore di diversi libri, tradotti anche in spagnolo e in tedesco. Per Mondadori ha pubblicato **Dawla. La storia dello Stato islamico raccontata dai suoi disertori** (2018) e **Il secolo mobile. Storia dell'immigrazione illegale in Europa** (2023).

In collaborazione con  
**Università della Terza Età  
di Pordenone**

**Con alcuni esperti si conosceranno alcuni aspetti della modernità africana, con diversi approfondimenti, partendo dall'esperienza di un giornalista che dirige una rivista dedicata all'Africa, uno sulla musica e un ultimo con un reportage di chi ha toccato con mano il lavoro di una grande organizzazione sanitaria.**



MARTEDÌ 5 NOVEMBRE  
ore 15.30

## L'AFRICA OGGI, TRA MODERNITÀ E TRADIZIONE

Interviene  
**Marco Trovato**  
direttore editoriale della rivista **Africa**

Marco Trovato incontra anche i ragazzi del PEM (Preparazione Esperienza Missionaria) e il pubblico della città martedì 5 novembre, alle ore 20.30 a Casa Madonna Pellegrina, in via Madonna Pellegrina, 11.



MARTEDÌ 12 NOVEMBRE  
ore 15.30

## LA MUSICA TRADIZIONALE AFRICANA TRA PASSATO E PRESENTE INFLUENZA LA MUSICA DI OGGI?

Interviene  
**Stephane Ngono**  
musicista e performer

MARTEDÌ 19 NOVEMBRE  
ore 15.30

## CON L'AFRICA. STORIE E PERSONE CHE LAVORANO PER COSTRUIRE IL FUTURO

Interviene l'autore  
**Giuseppe Ragona**  
giornalista e volontario Cuamm

L'incontro viene riproposto ad Azzano Decimo (PN) **mercoledì 27 novembre ore 9.30**, in collaborazione con la sede di Azzano Decimo dell'Università della Terza Età di Pordenone.



CASA DELLO STUDENTE  
ANTONIO ZANUSSI  
PORDENONE

MARTEDÌ 5 NOVEMBRE  
ore 17.30  
Inaugurazione

MOSTRA  
FOTOGRAFICA

CASA DELLO STUDENTE  
ANTONIO ZANUSSI  
PORDENONE

SABATO 9 E 16 NOVEMBRE  
ore 15.00-17.00

LABORATORIO



“Spazio Foto”  
Casa dello Studente  
Antonio Zanussi  
Pordenone

INAUGURAZIONE MOSTRA  
E RASSEGNA

Martedì 5 novembre - ore 17.30

INFO  
0434 365387  
cicp@centroculturapordenone.it

DAL 5 NOVEMBRE AL 20 DICEMBRE

## TERRA MADRE. LA SFIDA DELLA SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE IN AFRICA

Il continente africano paga il prezzo più alto per i cambiamenti climatici. Vittime predestinate sono le popolazioni più povere e vulnerabili, quelle che paradossalmente contribuiscono meno alle emissioni di gas nocivi nell'atmosfera. La mostra racconta la sfida della sostenibilità ambientale in Africa attraverso immagini realizzate da grandi fotografi. Gli scatti sono uno sguardo corale sulle urgenze più impellenti per l'umanità viste dal continente più fragile, resiliente e vitale.

Alla presenza di  
**Marco Trovato**  
direttore editoriale di Africa

A seguire buffet africano



Laboratorio  
Quota di partecipazione  
(2 incontri) 25 €

ISCRIZIONI  
in segreteria della  
Casa dello Studente  
Antonio Zanussi  
Via Concordia, 7  
Pordenone

Tel. 0434 553205  
cicp@centroculturapordenone.it

## MASCHERE AFRICANE

Laboratorio in due incontri  
per bambini dai 6 ai 9 anni

A cura di **Ilaria Bas**, artista

Si inventeranno delle maschere originali, tenendo presente la tradizione africana: si creerà una sorta di bassorilievo, sovrapponendo vari tipi di carte: il risultato si decorerà con piume, nastri e corde. A ogni maschera verrà dato un nome, che ogni bambino sceglierà.



Laboratorio in collaborazione con  
**Scuola Sperimentale  
dell'Attore**

Ingresso libero  
prenotazione obbligatoria

**ISCRIZIONI**  
in segreteria della  
Casa Madonna Pellegrina  
Via Madonna Pellegrina, 11  
Pordenone

Tel. 0434 546811  
caritas.mondialita@  
diocesiconcordiapordenone.it

## ALL'OMBRA DI UN BAOBAB

Laboratorio per bambini  
dai 7 ai 14 anni

A cura di **Lucia Zaghet**, attrice

È all'ombra di un Baobab che  
le persone si incontrano per  
condividere racconti, riposi, riti,  
trasmissioni, saperi.

È all'ombra di questo albero magico  
che si consolidano connessioni  
e corrispondenze tra le persone  
della comunità, e tra la comunità e  
l'ambiente circostante.

È alla luce di uno di questi racconti  
tradizionali, interpretato dall'attrice  
all'inizio del laboratorio, che  
verranno condivise piccole pratiche  
di comunità, tra passi, nenie, ritmi e  
giochi, per avvicinarci insieme a una  
cultura straordinaria, dove la parola  
diventa così facilmente canto e il  
movimento danza.



Laboratorio  
Ingresso libero  
prenotazione obbligatoria

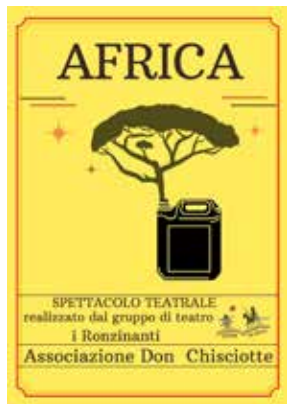
**ISCRIZIONI**  
presso la  
Mediateca di Cinemazero  
Via Mazzini 2  
Pordenone

Tel. 0434 520404  
mediateca@cinemazero.it

## AFRICA, UN SOGNO!

Laboratorio per bambini  
dai 6 ai 10 anni

Un viaggio immaginario in giro  
per l'Africa! Ogni bambino potrà,  
attraverso fotografie del passato,  
spaziare con la fantasia per creare  
collage di scenari mai visti che in  
un gioco di forme e colori possono  
diventare una storia magica e piena  
di sorprese, come tutte le storie che  
l'Africa ha insegnato al mondo a  
raccontare.



## AFRICA

Associazione  
Don Chisciotte  
Gruppo teatrale  
"I Ronzinanti"

Regia di  
Luca Maronese

La prima parte dello spettacolo è stato scritto interamente dal gruppo teatrale "I Ronzinanti" dell'Associazione Don Chisciotte Aps. Alcuni quadri inseriti successivamente si sono liberamente ispirati al libro intitolato "Ebano" di Ryszard Kapuściński. Repubblica Democratica del Congo, Paese di origine di Princilia, una ragazza che fa parte del gruppo, che ci ha raccontato una leggenda che le narra sempre sua nonna quando lei stessa viveva in Africa. Attorno a questa semplice e piccola storia si è creata una serie di "quadri" che messi insieme aiutano il pubblico a viaggiare insieme ai protagonisti dentro un continente enorme ed estremamente variegato. Uno degli obiettivi del progetto è quello di regalare al pubblico la sensazione, durante lo spettacolo, di essere veramente in quei territori, a contatto con le persone che li abitano, aiutati da parole, suoni e colori.



### LE ESCLUSIVE BORSE "Gli occhi dell'Africa"

Belle, pratiche e coloratissime: sono le borse della rassegna "Gli occhi dell'Africa", confezionate dal laboratorio di sartoria sociale T-Essere, promosso da Caritas Diocesana di Concordia-Pordenone e Nuovi Vicini, con stoffe variopinte che ricordano gli abiti delle donne africane. Le puoi trovare nelle sere di proiezione a Cinemazero.

# GLI OCCHI DELL'AFRICA SULL'

un'iniziativa di



con il sostegno di



Comune di Pordenone  
Assessorato alla Cultura



con la partecipazione di

CONTRONOMET

IL  
VOLO  
DEL  
JAZZ

in collaborazione con

**FMK - Short Film Festival**  
**Internationalia srl - rivista Africa**  
**Medici con l'Africa Cuamm**  
**Pordenone Docs Fest - Le voci del documentario**  
**T-essere Laboratorio Sartoria Sociale**  
**YoungClub Cinemazero**

con l'amicizia di

**Associazione Centro Orientamento Educativo - COE**  
**Comitato Festival del Cinema Africano di Verona**

[www.caritaspordenone.it](http://www.caritaspordenone.it)  
[www.cinemazero.it](http://www.cinemazero.it)  
[www.centroculturapordenone.it](http://www.centroculturapordenone.it)  
Facebook: Gli occhi dell'Africa

Grafica  
DM+B&Associati